Организация Объединенных Наций S/PV.5222



Совет Безопасности

Шестидесятый год

Предварительный отчет

5222-е заседание

Среда, 6 июля 2005 года, 10 ч. 20 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н Василакис	(Греция)
Члены:	Алжир	г-н Бенмехиди
	Аргентина	г-н Майораль
	Бенин	г-н Зенсу
	Бразилия	г-н Валли
	Китай	г-н Чжан Ишань
	Дания	г-жа Лёй
	Франция	г-н де ла Саблиер
	Япония	г-н Осима
	Филиппины	г-н Баха
	Румыния	г-н Моток
	Российская Федерация	г-н Денисов
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-жа Дейвис
	Объединенная Республика Танзания	г-н Махига
	Соединенные Штаты Америки	г-н Скотт

Повестка дня

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Папуа — Новой Гвинеи при Организации Объединенных Наций от 31 марта 1998 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1998/287)

05-40849 (R)

0540849

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Папуа — Новой Гвинеи при Организации Объединенных Наций от 13 марта 1998 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/1998/287)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Австралии, Новой Зеландии и Папуа — Новой Гвинеи, в которых они просят направить им приглашения принять участие в обсуждении пункта повестки дня Совета. Руководствуясь сложившейся практикой, я намерен, с согласия Совета, пригласить этих представителей для участия в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Айси (Папуа — Новая Гвинея) занимает место за столом Совета; г-н Даут (Австралия) и г-жа Бэнкс (Новая Зеландия) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, и в случае отсутствия возражений я буду считать, что Совет Безопасности согласен пригласить для участия в заседании на основании правила 39 временных правил процедуры Совета помощника Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Данило Тюрка.

Решение принимается.

Теперь Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет Безопасности проводит заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинг помощника Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Данило Тюрка, которому я предоставляю слово.

Г-н Тюрк (*говорит по-английски*): За последние семь лет Совет Безопасности неоднократно рассматривал этот вопрос, в последний раз 7 апреля 2005 года. Сегодня я рад сообщить вам от имени Генерального секретаря, что мандат Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению на Бугенвиле (МООННБ), Папуа — Новая Гвинея, полностью выполнен. Сейчас стороны предприняли решающий, — возможно, наиболее значимый — шаг в деле выполнения Бугенвильского мирного соглашения. Все мы в Организации Объединенных Наций должны гордиться тем, что смогли оказать помощь в этом деле. В моем сегодняшнем брифинге я суммирую все основные события в период после 7 апреля 2005 года и особо остановлюсь на сложных задачах, которые предстоит решать автономному правительству Бугенвиля, пришедшему к власти 15 июня 2005 года.

Позвольте мне начать с вопроса об уничтожении оружия. В письме от 19 мая МООННБ информировала стороны Бугенвильского мирного соглашения о том, что план уничтожения оружия в рамках Соглашения выполнен. Из общего числа 2016 единиц оружия, хранившегося в контейнерах, уничтожено 1896 единиц. МООННБ собрала и уничтожила дополнительно 155 единиц оружия, что в итоге составило 2051 единицу. МООННБ пришла к выводу, что стороны в значительной мере выполнили требования по выполнению плана и, соответственно, что обстановка в сфере безопасности на местах способствует проведению выборов в намеченные сроки. Стороны согласились с тем, что решением вопроса об оставшемся оружии, которое не было помещено в контейнеры или было украдено в ходе осуществления плана на этапах II и III, будет заниматься автономное правительство Бугенвиля.

Теперь я хотел бы сказать несколько слов о выборах. Национальное правительство Папуа — Новой Гвинеи при поддержке лидеров Бугенвиля обратилось к Организации Объединенных Наций с просьбой о координации деятельности международных наблюдателей за выборами, приглашенных правительством Папуа — Новой Гвинеи. Подразделение Организации Объединенных Наций по координации предвыборной деятельности, созданное в ответ на эту просьбу, провело для наблюдателей интенсивные брифинги до их развертывания на Бугенвиле и в тесном сотрудничестве с Миссией Организации Объединенных Наций по наблюдению

содействовало их доставке вертолетами в 29 из 33 избирательных округов во всех трех районах Бугенвиля — Северном, Центральном и Южном. Помощь Организации Объединенных Наций в переправке по воздуху избирательных урн, работников избирательных участков и наблюдателей имела решающее значение, позволив провести выборы своевременно и организованно. Программа Австралийской федеральной полиции на Бугенвиле также внесла свой вклад в этот процесс, предоставив в распоряжение управляющего выборами на Бугенвиле дополнительное время эксплуатации вертолетов.

Международные наблюдатели из Австралии, Фиджи, Японии, Новой Зеландии, Самоа, Тринидада и Тобаго и Вануату, а также представители секретариатов Содружества и Форума тихоокеанских островов пришли к выводу о том, что выборы прошли в соответствии с законами о выборах. Они были организованы на высоком профессиональном уровне с соблюдением принципа беспристрастности, что позволило обеспечить общую целостность выборного процесса. Несмотря на сообщения об отдельных незначительных инцидентах, всем имеющим право голосовать бугенвильцам была предоставлена возможность осуществить свое право голоса в спокойной и мирной обстановке. По заявлению международных наблюдателей итоги выборов точно отражают волю народа Бугенвиля.

Состоявшиеся в прошлом месяце выборы проводились на основе системы непреференционного поименного голосования. На следующих выборах согласно бугенвильской конституции будет использована преференционная система голосования.

Из 112 000 избирателей, внесенных в сводный список, проголосовали 69 343 человека. Это составляет 62 процента от общего числа избирателей. Г-н Джозеф С. Кабуи, бывший председатель Бугенвильского народного конгресса, одержал убедительную победу в президентской кампании. Он получил почти на 15 000 голосов больше, чем его соперник, бывший губернатор Джон Момис.

Многие из избранных членов Палаты представителей молоды и ранее не занимались политикой. Они выступают за серьезные перемены и намерены выработать подход, который будет в большей степени ориентирован на местные нужды и при котором признаются права человека и особое внимание уделяется основным потребностям простых людей.

14 июня 2005 года стороны — участники Мирного соглашения провели заключительное заседание Консультативного комитета по мирному процессу. Комитет постановил, что его цели в рамках Линкольнского и Бугенвильского мирных соглашений достигнуты. Стороны приняли решение распустить Комитет и при этом выразили искреннюю признательность Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению на Бугенвиле за ее ведущую роль, руководство и поддержку. После формирования автономного правительства Бугенвиля отношения между национальным и бугевильским правительствами будут регулироваться постоянным Совместным контролирующим органом.

После роспуска Консультативного комитета по мирному процессу и завершения мандата Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению на Бугенвиле автономное правительство Бугенвиля и национальное правительство Папуа — Новой Гвинеи будут рассматривать вопросы, касающиеся осуществления мирного соглашения и соответствующих положений национальной конституции, на основе установленных процедур. Соответствующие механизмы уже существуют, в том числе Совместный контролирующий орган, который будет осуществлять контроль и наблюдение за осуществлением договоренностей об автономии — разрешать любые споры, которые могут возникнуть между сторонами.

Хотя автономное правительство Бугенвиля вправе само определять свои планы и приоритеты, национальное и автономное правительства готовы работать сообща в решении предстоящих задач на основе консультаций и сотрудничества на соответствующих уровнях.

После завершения плана уничтожения оружия и выполнения действующих договоренностей об автономии остается осуществить последний из трех основных элементов Мирного соглашения — провести референдум по вопросу о будущем политическом статусе Бугенвиля на следующие 10–15 лет. Общая ответственность за проведение референдума ляжет на бугенвильское и национальное правительства. В референдум будет включен и вопрос о самостоятельности и независимости Бугенвиля. В соответствии с Соглашением и конституцией Папуа — Новой Гвинеи окончательное решение по итогам референдума будет принято после обсуждения в парламенте Папуа — Новой Гвинеи и последующих

консультаций с автономным правительством Бугенвиля.

Перед автономным правительством Бугенвиля открывается уникальная возможность реформировать администрацию и изменить законодательство региона, повысить качество предоставляемых услуг и обеспечить экономическое развитие в создаваемом автономном регионе Бугенвиль. Успех выборов и нынешнее единство только что сформированного правительства обеспечивают для этого надежную основу. Решение задач, связанных с высокими чаяниями народа, реформированием администрации, более эффективным сбором налогов, улучшением инфраструктуры и развитием активных отношений с национальным правительством, помимо прочего, требует постоянной поддержки со стороны Организации Объединенных Наций и других международных субъектов.

Администрация Бугенвиля осознает всю сложность стоящих перед ней задач. В настоящее время она разрабатывает четкий план развития всего региона. План должен быть реалистичным и основываться на имеющихся ресурсах. Над планом уже работает Целевая группа по экономическому развитию Бугенвиля. Администрация ожидает, что план изменит нынешнюю ситуацию, когда политика, принятие решений по вопросам развития и их осуществление зависят от доноров.

Одна треть доходов администрации поступает от доноров, а остальные средства — от национального правительства и программ помощи. Администрация получает лишь около 1,5 процента от общих поступлений. В настоящее время Автономное правительство Бугенвиля функционирует в условиях дефицита. В целом около 50 процентов бюджета уходит на выплату заработной платы. Одной из насущных задач правительства является сокращение расходов на государственную службу за счет упразднения 154 должностей, сокращение которых связано с выплатой 1,3 млн. кин — местной валюты, — что равнозначно приблизительно 450 000 долл. США — на пособия по безработице.

Создавая свой потенциал, правительство намерено уделять больше внимания традиционным органам и привычным схемам управления на низовом уровне прежде всего путем укрепления важной роли советов старейшин. Структура бугенвильского общества, состоящая из немногочисленных групп, тяготеет к образованию местных учреждений, которые могут поддерживать правопорядок и поощрять права человека. Опора на местные органы управления будет содействовать достижению мира и примирения между жителями Бугенвиля.

В настоящее время экономика Бугенвиля сводится к обеспечению прожиточного минимума с элементами экспорта сельскохозяйственных продуктов и продуктов моря первой необходимости. Без крупных операций по добыче полезных ископаемых трудно рассчитывать на реализацию больших ожиданий населения в плане улучшения предоставляемых правительством услуг и повышения уровня жизни. В своей инаугурационной речи президент Кабуи подчеркнул намерение своего правительства начать переговоры с национальным правительством и горнодобывающей компанией «Бугенвиль Копер Лтд.» (Bougainville Copper Limited) о передаче активов этой компании и права на геологическую разведку Автономному правительству Бугенвиля, как только представится реальная возможность. Учитывая сложности, связанные с участием «Бугенвиль Копер Лтд.» в разработке полезных ископаемых, правительство может провести в будущем широкие консультации с населением по вопросу о возможном возобновлении разведки и добычи полезных ископаемых. Пока же сельское хозяйство — в основном производство какао и копры, — а также лесное хозяйство обеспечивают наилучшие возможности для скорейшего обеспечения занятости на устойчивой основе.

Теперь я хотел бы сказать несколько слов о координации деятельности доноров и программ Организации Объединенных Наций на Бугенвиле в будущем.

В настоящее время Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) берет на себя лидирующую роль в оказании администрации помощи в разработке системы координации усилий доноров. Эта система будет направлена на то, чтобы избежать дублирования и повысить эффективность этой помощи. Любые новые усилия должны будут дополнять существующую помощь. Предстоящий диалог доноров по Бугенвилю, который будет проведен в Папуа — Новой Гвинее этой осенью, заложит хорошую основу для более тесного сотрудничества между донорами и администрацией Бугенвиля в решении первоочередных экономических задач.

ПРООН в сотрудничестве с Австралийским агентством по вопросам международного развития планирует организовать подготовку сотрудников канцелярий Секретаря и Спикера, с тем чтобы практика и процедуры толковались и осуществлялись в соответствии с конституционными, правовыми и другими основными нормами. Бугенвильским членам парламента будет предоставлена возможность пройти программы, разъясняющие значение палаты представителей как института отчетности. Будет также предоставляться техническая помощь в создании системы парламентских комитетов.

Еще один проект ПРООН будет касаться планирования и поддержки со стороны населения. Этот проект будет охватывать вопросы местного управления и руководства в рамках взаимодействия с советами старейшин, молодежными, женскими и другими местными организациями. Упор будет делаться на обеспечении устойчивости местных учреждений и их интеграции в рамки деятельности администрации. Непосредственная поддержка будет также оказываться ключевым общинным организациям, которые несут ответственность за поддержание правопорядка. ПРООН будет оказывать помощь мелким фермерам в организации, расширении производства, выходе на рынки и разработке политики. Она будет заниматься расширением и масштабов системы электронной почты, используя для связи существующую радиосвязь, а не телефонные линии. Аналогичные системы уже успешно введены в действие на Соломоновых Островах.

ЮНИСЕФ приступил к осуществлению программ начального образования, защиты детей, а также здравоохранения и правильного питания, уделяя при этом особое внимание проблеме ВИЧ/СПИДа. Будут разработаны проекты для содействия обеспечению более широкого доступа к школьному образованию, особенно для женщин. ЮНИСЕФ будет содействовать усилиям на общинном уровне, направленным на уменьшение масштабов злоупотреблений в отношении детей и дискриминации по причине ВИЧ/СПИДа. Кроме того, в общинах, лидеры которых попросят о помощи, будет разработан широкий спектр проектов в области санитарии, питания, борьбы с малярией, охраны материнства и иммунизации.

Другое учреждение Организации Объединенных Наций — Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения — работает через Национальный департамент планирования и развития сельских районов в целях оказания помощи правительственному департаменту планирования в процессе анализа тенденций в области народонаселения, а Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин будет обучать делегатов-женщин умению руководить и другим навыкам.

Я кратко описал направления деятельности, которые мы ожидаем в будущем. В заключение я хотел бы выразить признательность членам Совета за поддержку, оказываемую ими Отделению Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле и его преемнику — Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению на Бугенвиле, в осуществлении их мандатов. Это является примером успешного сотрудничества на международном, региональном, национальном и местном уровнях. Генеральный секретарь готов оказывать и впредь помощь сторонам в постконфликтном мирном строительстве на Бугенвиле.

Сегодня уместно также вкратце вспомнить весь опыт Организации Объединенных Наций на Бугенвиле. Война на Бугенвиле была не столь заметной, но жестокой. В 80-е и 90-е годы в ходе этого конфликта погибло 15 000 человек; это очень большие потери для населения, численность которого в то время составляла около 160 000 человек. Конфликт начался из-за споров об использовании природных ресурсов, но приобрел черты, присущие многим другим конфликтам в мире в то время: это насилие в отношении гражданских лиц, неуважение гуманитарного права, сочетание военных и преступных целей и, прежде всего, страдания ни в чем не повинных людей.

Нынешний мирный процесс, который начался с подписания Бернхамского соглашения в 1997 году, Линкольнского соглашения в 1998 году и Бугенвильского мирного соглашения в 2001 году, дал возможность добиться установления мира. Большое значение имели также бугенвильские традиции, стремление к примирению и восстановлению правосудия. Для Организации Объединенных Наций это был хороший опыт, который многому научил нас в плане постконфликтного мирного строительства и необходимости всемерного уважения и учета местных культурных особенностей и традиций. Организация Объединенных Наций стала частью про-

цесса, при котором «были сломаны копья и зажили сердца», как описал миростроительство Пэт Хаулей — знаменитый писатель и просветитель, хорошо известный на Бугенвиле, а также во всех других районах южной части Тихого океана.

Сегодня — в начале нового периода миростроительства — система Организации Объединенных Наций разработала дополнительные элементы, часть которых я описал в сегодняшнем и в предыдущих брифингах. Поэтому заложенная основа дает нам основания полагать, что на этом новом этапе система Организации Объединенных Наций при поддержке стран-доноров вновь сможет оказывать свою помощь.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Тюрка за его брифинг.

Поскольку нет списка ораторов из числа членов Совета, я прошу их уведомить сейчас Секретариат о своем намерении выступить.

Г-н Осима (Япония) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета в июле. Вы можете рассчитывать на всестороннее сотрудничество моей делегации. Мы готовы работать под Вашим руководством с Вашей делегацией и с другими членами Совета. Мы хотели бы также воздать должное послу де ла Саблиеру, Франция, за эффективное руководство работой Совета в июне месяце. Я хотел бы также поблагодарить помощника Генерального секретаря Данилу Тюрка за его всеобъемлющий и последний брифинг о ситуации на Бугенвиле, поскольку Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению на Бугенвиле (МООННБ) подходит к концу. Мы поздравляем Секретариат и МООННБ с выполнением их важных ролей в бугенвильском мирном процессе.

Мы рады подтвердить на этом заседании Совета, что мандат МООННБ успешно завершен. Ощущение успешно завершенного дела нашло отражение в ранее опубликованном заявлении Председателя. Я не буду повторять то, что уже было сказано в заявлении. Однако я хотел бы лишь подчеркнуть, что этот хороший результат был достигнут благодаря усилиям народа Бугенвиля, а также правительства Папуа — Новой Гвинеи. Мое правительство воздает должное народу Бугенвиля и правительству Папуа — Новой Гвинеи за их достижение.

Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы передать наилучшие пожелания президенту Автономного правительства г-ну Джозефу Кабуи, а также другим избранным должностным лицам в их предстоящих усилиях, направленных на достижение устойчивого мира и экономического развития в регионе.

Мы рады, что в целях содействия этому процессу Япония принимала участие в международных и региональных усилиях по оказанию помощи в проведении выборов путем направления наблюдателей за выборами и предоставления необходимого оборудования. Мы надеемся, что такие вклады наряду с вкладами других стран и региональных организаций содействовали усилиям по достижению мира.

Хотя успешное завершение выборов на Бугенвиле ознаменовало поворотный момент в мирном процессе, там все еще предстоит выполнить ряд задач. Прежде всего, укрепление правопорядка в регионе является одной из первостепенных задач. Даже после инаугурации автономного правительства ситуация в плане безопасности остается неустойчивой. Для того чтобы установить прочный правопорядок, необходимо международное сотрудничество в вопросах повышения эффективности деятельности полицейских сил и изъятия несобранного оружия в «запретной зоне».

Во-вторых, устойчивое экономическое развитие Бугенвиля крайне важно для региона на новом этапе миростроительства. Дальнейшее оказание помощи международным сообществом будет необходимо до тех пор, пока экономика Бугенвиля не станет более самодостаточной. Такие поддержка и сотрудничество должны исходить не только из региона, но и от широкого круга стран, а также от соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, как подчеркнул г-н Тюрк. Что касается Японии, то мы будем и впредь привержены — в рамках тесных консультаций с правительством Папуа — Новой Гвинеи — оказанию неизменной поддержки и осуществлению экономического и технического сотрудничества в областях, где потребности наиболее высоки, таких, как инфраструктура, образование и здравоохранение.

В-третьих, содействие примирению с теми, кто остается в «запретной зоне», не менее важно. Для поддержания стабильности Бугенвиля все на-

роды в регионе должны пользоваться благами мира, и участие в автономном правительстве должно быть самым широким. В этой связи Силы обороны Мекамуи должны уважать результаты выборов и активно сотрудничать с правительством в процессе экономического развития своего региона.

В заключение позвольте мне подтвердить, что даже после сегодняшних заключительных обсуждений в Совете Безопасности по этому вопросу Япония будет продолжать пристально следить за дальнейшими событиями, по мере того как народ Бугенвиля будет стремиться к укреплению мира.

Г-н Валли (Бразилия) (*говорит по–английски*): Прежде всего я поздравляю Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в июле месяце и выражаю уверенность в том, что мы продуктивно поработаем в этот период. Кроме того, я выражаю признательность послу де ла Саблиеру за его весьма успешное руководство Советом в напряженном июне месяце.

Я выражаю признательность помощнику Генерального секретаря Данило Тюрку за его важное выступление и высоко оцениваю его роль в этом процессе.

Бразилия приветствует первые всеобщие президентские выборы президента и членов Палаты представителей автономного региона Бугенвиля, которые прошли в период с 20 мая по 9 июня, и желает всего наилучшего недавно избранным властям. Само собой разумеется, что достижение мира, разумеется, намного более сложный и трудный процесс, чем победа в конфликте. В случае Бугенвиля мы рады признать, что там нет ни победителей, ни проигравших.

Инаугурация автономного правительства Бугенвиля во главе с президентом Джозефом Кабуи знаменует собой новый этап в осуществлении Мирного соглашения. Мы признаем главную роль, которую играют правительство Папуа — Новой Гвинеи и лидеры Бугенвиля в урегулировании своих разногласий последовательным и взаимоприемлемым образом.

Мы настоятельно призываем всех тех, кто в условиях свободы решил не участвовать на этом этапе в избирательном процессе, уважать результаты этих свободных и справедливых выборов. Мы призываем всех жителей Бугенвиля объединить усилия и поддержать вновь избранное правительство в реализации его инициатив в области миростроительства.

В этой связи мы также воздаем должное другим международным партнерам за их участие в мирном урегулировании этого достойного сожаления конфликта, а именно Содружеству и странам региона, в том числе членам Форума тихоокеанских островов.

Как было признано в заявлении Председателя, принятом Советом Безопасности 15 июня, опыт Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению на Бугенвиле и опыт ее предшественника, Отделения Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле, представляют собой весьма успешные примеры того, как учреждение политических миссий Организации Объединенных Наций — чрезвычайно небольших, но с четкими мандатами и при поддержке местных политических субъектов — может стать бесценным вкладом в мирное урегулирование региональных конфликтов эффективным и действенным образом, и поэтому это следует рассматривать как пример успеха и как модель на будущее.

Бразилия подчеркивает свою неизменную поддержку народа Бугенвиля и призывает международное сообщество, в частности международные финансовые институты, сообщество доноров и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций оказать помощь местным субъектам и правительству Папуа — Новой Гвинеи в достижении их целей в области социально-экономического развития, которые жизненно важны для обеспечения устойчивого мира в регионе.

Г-н Баха (Филиппины) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением Греции на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце и воздать должное послу де ла Саблиеру и его делегации за их замечательное руководство работой Совета во время выполнения Францией обязанностей Председателя.

Я благодарю помощника Генерального секретаря Данило Тюрка за его всеобъемлющее представление того, что можно описать как один из успешных примеров деятельности Организации Объединенных Наций в осуществлении мирного процесса. Я хотел бы также от имени моей делегации

дать высокую оценку его самоотверженной службе и вкладу в выполнение задачи Организации Объединенных Наций по регулированию постконфликтных ситуаций во всех частях мира с помощью политических миссий Организации Объединенных Наций. Данило является первым высокопоставленным должностным лицом Организации Объединенных Наций, который после избрания Филиппин членом Совета в 2003 году информировал меня о том, что требуется для участия в работе Совета.

Своим успехом Бугенвиль во многом обязан упорству, политической воле, мужеству и мудрости лидеров и народа Папуа — Новая Гвинея и представителей нового автономного правительства Бугенвиля. Моя делегация воздает должное народу Бугенвиля и автономному правительству Бугенвиля за успешное проведение первых всеобщих президентских выборов и выборов в Палату представителей, которые прошли в период с 20 мая по 9 июня. Мы аплодируем народу и лидерам Папуа — Новой Гвинеи за столь важное достижение в Бугенвильском мирном процессе, ознаменованное инаугурацией 15 июня первого автономного бугенвильского правительства. Как сказал бы Постоянный представитель Папуа — Новой Гвинеи, это отличный результат для партии в гольф.

Во-вторых, Бугенвиль является также примером той ключевой роли, которую сыграла Организация Объединенных Наций в содействии разработке и осуществлению Мирного соглашения, подготовленного сторонами в конфликте. С тех пор, когда правительство Папуа — Новой Гвинеи обратилось к Организации Объединенных Наций с просьбой играть определенную роль в мирном процессе и было создано Отделение Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле в августе 1998 года, Организация находится на переднем крае борьбы за мир и примирение, выступая в качестве посредника сторон в конфликте. Она осуществляла контроль за программой уничтожения оружия, которая стала значительным вкладом в стабилизацию положения в плане безопасности, что, в свою очередь, привело к созданию атмосферы, благоприятной для проведения выборов в условиях мира и доверия. Наряду с усилиями по стабилизации ситуации Организация Объединенных Наций внесла также вклад в политический аспект мирного процесса путем учреждения Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению на Бугенвиле и в качестве Председателя Консультативного комитета по мирному процессу по надзору за осуществлением конституционного процесса, что привело к принятию конституции автономного правительства и подготовке к выборам. Две сменяющие друг друга успешные миссии, хотя и небольшие, стали ясным свидетельством того важнейшего вклада, который специальная миссия Организации Объединенных Наций, располагающая четким мандатом, может внести в урегулирование конфликтной ситуации.

В-третьих, страны региона, в особенности Австралия и члены Форума тихоокеанских островов, могут вполне обоснованно гордиться успехами, которых добился Бугенвиль благодаря важной поддержке, предоставленной ими в процессе мирного урегулирования конфликта.

Разумеется, как отметил помощник Генерального секретаря, перед Бугенвилем стоят определенные задачи. Это — формирование эффективной автономной администрации, выработка надежных механизмов обеспечения функционирования полиции, правовой и судебной системы, выполнение бюджетных требований автономного правительства и поощрение экономического развития. Для решения этих задач необходимы единство и сотрудничество всех бугенвильских руководителей, к чему мы настоятельно призываем.

Восстановление является сейчас самой неотложной задачей нового правительства. Еще более необходимой будет помощь международного сообщества, особенно Организации Объединенных Наций и региональных доноров, которые до сих пор вносили щедрые пожертвования. Такая помощь позволит закрепить завоевания мирного процесса и обеспечить использование «дивидендов» мира на благо всего народа Бугенвиля.

В завершение хотелось бы отметить, что, как подчеркнул помощник Генерального секретаря, из успешного решения проблемы Бугенвиля можно извлечь несколько уроков, которые окажутся полезными в других постконфликтных ситуациях. Давайте извлекать из них пользу.

Г-н Денисов (Российская Федерация): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы присоединиться к пожеланиям успешного председательства Вам и всем коллегам из греческой миссии и благодарности послу Франции г-ну де ла Саблиеру за

его успешное председательство в июне. Мы также признательны помощнику Генерального секретаря г-ну Тюрку за обстоятельный брифинг о продвижении бугенвильского урегулирования и за его вклад в достижения на этом пути.

Мы приветствуем успешное проведение выборов в Бугенвиле и формирование автономного правительства острова. Обретение Бугенвилем полноценного автономного статуса знаменует собой историческую веху в бугенвильском мирном процессе и дает старт новому этапу осуществления Мирного соглашения. Мы также высоко оцениваем усилия правительства Папуа — Новой Гвинеи и лидеров Бугенвиля по полному и своевременному выполнению своих обязательств.

Благодарим завершившую свою работу Миссию Организации Объединенных Наций по наблюдению в Бугенвиле и предшествовавшее ей Отделение Организации Объединенных Наций. Теперь, после завершения политической роли Организации Объединенных Наций в мирном процессе, приоритетным направлением работы Организации в Бугенвиле должно стать оказание содействия восстановлению и долгосрочному развитию потенциала автономной провинции. Исходим из того, что на решение именно этой задачи будут направлены усилия соответствующих организаций и программ системы Организации Объединенных Наций, а также региональных и международных партнеров и доноров.

В заключение я хотел бы присоединиться к добрым словам в адрес г-на Тюрка, который завершает свою миссию в Департаменте по политическим вопросам. Мы благодарим г-на Тюрка за эффективное и плодотворное сотрудничество с Советом Безопасности и, в частности, с нашей делегацией и присоединяемся к пожеланиям успеха г-ну Тюрку в его дальнейшей работе. Еще раз благодарим Вас.

Г-н Чжан Ишань (Китай) *(говорит по-китайски):* Поскольку это первое открытое заседание Совета Безопасности в нынешнем месяце, я хотел бы, от имени китайской делегации, поблагодарить посла де ла Саблиера за успешное руководство нашей работой в июне. Я также хотел бы искренне поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в июле месяце. Я желаю Вам всяческих успехов в руководстве работой Совета и ее успешном завершении и заверяю Вас во всемерной поддержке китайской делегации.

Китайская делегация хотела бы поблагодарить помощника Генерального секретаря г-на Тюрка за его брифинг о последних событиях в Бугенвиле. Мы с удовлетворением отмечаем, что на протяжении последнего месяца успешно были проведены всеобщие выборы президента автономного правительства и членов палаты представителей провинции. Вступление в должность избранных руководителей и представителей прошло организованно и спокойно, что стало большим достижением и ознаменовало собой новый исторический этап в бугенвильском мирном процессе.

В этой связи Китай хотел бы передать свои искренние поздравления автономному правительству и народу Бугенвиля и выразить признательность правительству Папуа — Новой Гвинеи за его неустанные усилия по всеобъемлющему выполнению Мирного соглашения.

Это последнее заседание Совета Безопасности, посвященное проблеме Бугенвиля. Мы поздравляем Совет с успешным завершением его миссии в отношении бугенвильского мирного процесса. Мы также поздравляем Миссию Организации Объединенных Наций по наблюдению на Бугенвиле, выполнившую свою задачу.

За прошедшие годы под руководством ряда специальных представителей Генерального секретаря МООННБ и предшествовавшее ей Отделение Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле проделали там большую работу, добившись установления доверия между сторонами в бугенвильском мирном процессе, и могут служить образцом для небольших миссий Организации Объединенных Наций в деле разрешения региональных конфликтов. Их работа делает честь Организации Объединенных Наций, а также служит полезным уроком в области совершенствования миротворческих усилий Организации Объединенных Наций в год проведения реформы.

До начала этого нового исторического этапа, процесс восстановления и реконструкции на Бугенвиле шел не столь гладко, как того можно было ожидать, ввиду тех проблем и задач, которые стояли перед провинцией. Мы искренне надеемся на то, что автономное правительство оправдает ожидания своего народа и сохранит приверженность полити-

ческому примирению и экономическому развитию. Мы настоятельно призываем различные политические силы на Бугенвиле уважать выбор народа и поддерживать работу правительства.

Мы также призываем международное сообщество не ослаблять внимания к Бугенвилю и оказывать помощь автономному правительству в ускорении темпов совершенствования его функционирования и в обеспечении реального повышения уровня жизни народа.

Мы абсолютно уверены в том, что при твердой поддержке правительства Папуа — Новой Гвинеи, совместной помощи международного сообщества и благодаря настойчивым усилиям местного населения мирный процесс на Бугенвиле из мечты превратится в реальность.

Г-н Махига (Объединенная Республика Танзания) *(говорит по-английски):* Г-н Председатель, мы также поздравляем Вас с вступлением на пост Председателя Совета в июле месяце. Мы хотели бы заверить Вас в нашем всемерном сотрудничестве и поддержке. Я также хотел бы выразить признательность послу де ла Саблиеру и его делегации за энергичное руководство Советом в июне месяце. Мы благодарим г-на Данило Тюрка за его всеобъемлющий брифинг о достигнутом в Бугенвиле прогрессе и о планах на будущее.

Мы поздравляем г-на Джозефа Кабуи и вновь избранных членов палаты представителей с успехом, достигнутым в ходе выборов на Бугенвиле. Мы желаем им успехов в решении предстоящих задач. Мы также отмечаем неоценимый вклад многих других лиц и институтов в мирный процесс на Бугенвиле. Мы уверены, что этот позитивный вклад и впредь будет способствовать активизации работы автономного правительства Бугенвиля, по мере того как оно готовится взять на себя выполнение новых руководящих функций и продвигаться к безопасному будущему.

Мы также выражаем признательность правительству и народу Папуа — Новой Гвинеи за их понимание и сотрудничество, которые позволили провести выборы президента и членов бугенвильского парламента организованно, в транспарентной и спокойной обстановке, что было подтверждено Группой международных наблюдателей.

Мы признательны Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению на Бугенвиле (МООННБ) и ее предшественнику — Отделению Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле (ЮНПОБ) — за их важнейший вклад в урегулирование бугенвильского конфликта эффективным и действенным образом. Две миссии Организации Объединенных Наций на Бугенвиле убедительно продемонстрировали возможности небольших миссий, наделенных четкими мандатами и действующих в сложных обстоятельствах.

Поддержка международного сообщества, особенно значительный вклад стран региона, а также Содружества и Форума тихоокеанских островов заслуживает одобрения и должна служить примером для региональных инициатив и подходов к урегулированию конфликтов во всех регионах мира.

Мы надеемся, что приступившее к исполнению своих обязанностей новое автономное правительство Бугенвиля выполнит взятые в ходе выборов обязательства в отношении изыскания путей привлечения других лидеров, включая конкурирующих кандидатов, к активному участию в работе по реализации общих чаяний населения страны. В том же духе новое руководство должно добиваться формирования правительства на широкой основе, которое в своей работе будет опираться на опыт, приверженность и способности других лидеров. Что касается тех, кто не принимал участия в избирательном процессе, мы настоятельно призываем уважать его результаты. К тем же, кто выражает обеспокоенность этими результатами, мы обращаемся с настоятельным призывом урегулировать существующие проблемы мирными средствами в соответствии с законом.

Бугенвилю предстоит решать многие сложные задачи, в том числе укреплять административный потенциал и развивать экономику, которая позволит обеспечить устойчивую автономию на основе предоставления людям возможностей для улучшения своего положения и содействия процветанию.

В ходе исполнения автономным правительством Бугенвиля своих функций мы надеемся, что оно будет развивать тесное сотрудничество и добиваться взаимопонимания с национальным правительством для обеспечения того, чтобы согласованные

механизмы автономии Бугенвиля действовали эффективно на благо их общих интересов и целей.

После всех недавних потрясений и невзгод Бугенвиль нуждается в восстановлении и реабилитации. Он нуждается в неизменной поддержке со стороны своих партнеров и друзей для возрождения своей экономики и обеспечения устойчивого развития.

Бугенвиль успешно преодолел глубокий кризис и приступил к строительству многообещающего будущего. Народу Бугенвиля необходимо предоставить новые возможности для сохранения мира, которого он добился. Этот момент следует учесть в нынешней стратегии ухода и в стратегии будущего скоординированного присутствия Организации Объединенных Наций на Бугенвиле, как подчеркнул г-н Тюрк в своем докладе сегодня утром.

Г-н Моток (Румыния) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, мне очень приятно приветствовать Вас и поздравить с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в текущем месяце. Я хочу также воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить посла де ла Саблиера и его сотрудников за прекрасное руководство работой Совета Безопасности в июне.

Мне приятно присоединиться к словам благодарности, которые уже высказали другие члены Совета помощнику Генерального секретаря Данило Тюрку, за еще один основательный и содержательный брифинг — на сей раз о самых последних событиях на Бугенвиле и о деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению на Бугенвиле.

Румыния приветствует значительный прогресс, достигнутый в осуществлении мирного процесса на Бугенвиле, который сейчас перешел на новый этап после успешного проведения выборов. Мы признательны народу и руководству Бугенвиля за то, что они столь решительно продвигаются вперед и добиваются этих важных результатов. Мы с удовлетворением отмечаем формирование автономного правительства на Бугенвиле и хотим заявить о нашей поддержке его усилий в области миростроительства.

Мы высоко оцениваем важнейшую роль, которую играет Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению на Бугенвиле в содействии обеспечению прочного урегулирования конфликта и эффективного управления мирным процессом. Успешно проведенные выборы и создание нового автономного правительства на Бугенвиле позволяют довести работу Миссии Организации Объединенных Наций до естественного завершения на основе действенного выполнения ее мандата.

Румыния также хотела бы подчеркнуть необходимость дальнейшего оказания существенной помощи, в том числе через учреждения и программы Организации Объединенных Наций. Помощь по-прежнему необходима для проведения работы по восстановлению и наращиванию потенциала правительства Бугенвиля в целях закрепления достигнутых к настоящему времени результатов.

Я хочу поблагодарить правительство Папуа — Новой Гвинеи за все его усилия, а также бугенвильские стороны за работу, осуществляемую в рамках мирного процесса. Я хотел бы также отметить роль, которую сыграли страны региона, а также специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и международные доноры, в поддержке мирного процесса и успешном урегулировании ситуации на Бугенвиле.

Я хотел бы подчеркнуть, что Бугенвиль является наглядным примером успешного завершения миссии Организации Объединенных Наций. Нас вдохновляет и вселяет уверенность такое урегулирование ситуации, что особенно важно сейчас, когда международное сообщество обсуждает вопрос о реформе Организации Объединенных Наций в целях повышения эффективности ее работы и сохранения ее актуальности в деле защиты наших свобод и улучшения условий жизни.

В заключение, пользуясь этой возможностью, я хочу от всей души поблагодарить г-на Данило Тюрка, этого выдающегося представителя самых лучших дипломатических и политических традиций нашего региона, за самоотверженные и достойные высокой оценки усилия, прилагаемые им на службе Организации Объединенных Наций в качестве одного из руководителей Департамента по политическим вопросам. Мы признательны ему за огромный вклад.

Г-н Майораль (Аргентина) (*говорит по-испански*): Во-первых, я хочу поздравить посла Василакиса с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в июле. Мы желаем Вам всяческих

успехов в руководстве работой Совета и уверены, что Вы успешно справитесь со своими обязанностями благодаря Вашим способностям и таланту. Во-вторых, мы хотим поблагодарить и поздравить посла Франции г-на Жан-Марка де ла Саблиера и всю его делегацию за прекрасно проделанную работу по руководству деятельностью Совета в прошлом месяце. Я также хочу поблагодарить помощника Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Данило Тюрка за предоставленную Совету информацию о ситуации на Бугенвиле.

Мы присоединяемся к другим членам Совета, которые выразили удовлетворение успешным завершением выборов на уровне провинций и учреждением автономного правительства Бугенвиля. Это важнейшие события в мирном процессе, осуществляемом на этом острове, которые позволят нам перейти на новый этап в осуществления Мирного соглашения.

В этой связи мы поздравляем правительство Папуа — Новой Гвинеи и выражаем признательность правительству и народу Бугенвиля за их усилия по продвижению вперед мирного процесса и выполнение в полном объеме взятых на себя взаимных обязательств. Мы настоятельно призываем все слои населения Бугенвиля поддержать работу недавно созданного автономного правительства, которым руководит президент Джозеф Кабуи.

Мы не можем не отметить усилия Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению на Бугенвиле (МООННБ) и ее предшественника — Отделение Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле (ЮНПОБ) — и хотим поблагодарить их за усилия и осуществляемое в течение ряда лет руководство этим процессом. Мы также хотим поблагодарить страны региона и сообщество доноров за их важный вклад в эти усилия.

В этих обстоятельствах можно сказать, что данный этап политического участия Организации Объединенных Наций на Бугенвиле успешно завершен, и происходит переход на новый этап закрепления достигнутых результатов; на новом этапе гуманитарные учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами развития, призваны завершить этот цикл и сыграть руководящую роль.

В свете достигнутого прогресса нам приятно отметить, что необходимые условия стратегии выхода МООННБ выполнены и что Миссия готовится сейчас к закрытию своих учреждений на острове. Мы считаем, что вклад МООННБ и ее предшественника, ЮНПОБ, на протяжение всего процесса является свидетельством того воздействия, которое ограниченное присутствие Организации Объединенных Наций с четко определенным мандатом способно оказать на поиски путей урегулирования того или иного регионального конфликта. Мы убеждены, что в данном случае достигнутые результаты принесли хорошие дивиденды на вклад, вносимый международным сообществом на протяжении нескольких лет.

Наконец, мы ратуем за дальнейшее оказание международной поддержки правительству Папуа — Новой Гвинеи и народу Бугенвиля в их последующих усилиях по достижению прочного мира, примирения и экономического развития.

Г-н Скотт (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Позвольте мне поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета и поблагодарить Постоянного представителя Франции за его деятельность на этом посту в июне месяце. Я хотел бы поблагодарить помощника Генерального секретаря Данило Тюрка за его подробное заявление и его содействие достижению успехов в деятельности Организации Объединенных Наций на Бугенвиле.

Инаугурация первого автономного бугенвильского правительства 15 июня ознаменовала собой завершение десятилетнего конфликта в этой провинции Папуа — Новой Гвинеи — конфликта, ставшего причиной гибели более 25 000 человек. Группа международных наблюдателей не сообщила о каких-либо значительных инцидентах насилия или запугивания избирателей в ходе состоявшихся 31 мая выборов, несмотря на отсутствие поддержки со стороны иностранных военных или полицейских. Наблюдатели опасались, что отбытие внешних сил обеспечения безопасности серьезно подорвет избирательный процесс, однако к чести народа Бугенвиля проведенные 31 мая выборы прошли без ненужных срывов или подтасовок. Успешное приведение к присяге нового правительства стало одним из заключительных шагов в мирном процессе.

Соединенные Штаты хотели бы поздравить избранного президента Джозефа Кабуи и членов Палаты представителей автономной провинции Бу-

генвиль. Мы желаем им успехов в реализации чаяний населения Бугенвиля. В то же время мы призываем их уважать результаты выборов, проведенных демократическим путем, и конструктивно сотрудничать с их законным новым правительством во имя будущего мира и процветания.

Соединенные Штаты воздают также должное правительству Папуа — Новой Гвинеи за его приверженность полному осуществлению Бугенвильского мирного соглашения. Добиться этого в отсутствие поддержки со стороны международного сообщества, прежде всего других островных стран Тихого океана, членов Форума тихоокеанских островов, и участия Совета Безопасности также было бы невозможно.

И Отделение Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле, и его преемница — Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению на Бугенвиле — оба сыграли ключевую роль, заслуживающую нашей особой признательности. То, что — как надеялись Соединенные Штаты, — станет прочным миром на Бугенвиле, явилось результатом многих лет упорных трудов, переговоров, посредничества и содействия урегулированию конфликта. Мы выражаем свою признательность всем тем, кто был причастен к укреплению демократических движений и институтов, которые порождают самые радужные надежды на обеспечение свободу людей и мира во всем мире.

Г-н де ла Саблиер (Франция) (*говорит по-французски*): Поскольку это первая дискуссия в Совете в текущем месяце, я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета и заверить Вас во всесторонней поддержке и готовности к сотрудничеству нашей делегации. Я хотел бы также поблагодарить г-на Данило Тюрка за его брифинг.

Всегда приятно говорить о той или иной миссии, которая близится к успешному завершению, и я убежден, что все мы рады иметь возможность сделать это сегодня. Мы искренне удовлетворены проведением в период с 20 мая по 9 июня 2005 года первых на Бугенвиле всеобщих выборов, которые стали выражением воли народа Бугенвиля, ознаменовавшим исторический поворотный момент в мирном процессе и открывшим новый этап в осуществлении Мирного соглашения.

Мы воздаем должное правительству Папуа — Новой Гвинеи и тем сторонам на Бугенвиле, которые обязались выполнять в полном объеме Мирное соглашение. Мы хотели бы также сказать о том, как высоко мы ценим вклад в этот процесс стран региона. С положительной стороны отмечаем мы также и жизненно важный вклад Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению на Бугенвиле. Эта Миссия, мандат которой истек 30 июня, обеспечила возможность для сохранения динамики мирного процесса и стала одним из примеров успешной деятельности Организации Объединенных Наций в деле миростроительства. Ясно, что из этого успеха следует извлечь соответствующие уроки.

После избрания автономного бугенвильского правительства возникла необходимость закрепления достигнутых результатов и начала усилий по восстановлению. Мы должны обеспечить четкую координацию деятельности учреждений Организации Объединенных Наций, в том числе Программы развития Организации Объединенных Наций и ЮНИСЕФ, а также субъектов, действующих на двусторонней основе, в содействии усилиям в области миростроительства. Мы должны и впредь обеспечивать успешное продолжение в регионе посткризисного процесса.

Г-жа Дейвис (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я присоединяюсь к другим ораторам, выразившим послу де ла Саблиеру и его делегации признательность за весьма эффективные усилия Франции по руководству работой Совета в июне месяце; наша делегация с надеждой рассчитывает на столь же успешное выполнение обязанностей Председателя Совета под Вашим, г-н Председатель, руководством в текущем месяце.

Я хотела бы поблагодарить помощника Генерального секретаря Тюрка за его брифинг. Я хотела бы также присоединиться к другим ораторам, выразившим признательность всем тем, кто принимал участие в обеспечении успешного выполнения мандата Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению на Бугенвиле (МООННБ). МООННБ была, вероятно, одной из самых малочисленных миссий Организации Объединенных Наций в пользу мира, однако при этом она стала также и одной из наиболее успешных, а сам Бугенвиль — примером успешного урегулирования конфликта на основе четко продуманного и отлаженного процесса.

Мы пользуемся этой возможностью для того, чтобы воздать должное Тору Стенбоку и его предшественнику на посту главы этой Миссии Ноэлу Синклэру за их усилия по выполнению основных задач Миссии Организации Объединенных Наций и достижение столь успешных результатов.

Мы признаем также центральную роль в этом процессе правительства Папуа — Новой Гвинеи и бугенвильских сторон, важный вклад соседних государств и стран-доноров, равно как и позитивную роль самого бугенвильского народа, кульминацией которой стали состоявшиеся в прошлом месяце выборы. Хотя свертывание МООННБ и формирование автономного бугенвильского правительства означает окончание политической деятельности Организации Объединенных Наций на Бугенвиле, международному сообществу по-прежнему отведена значительная роль в закреплении достигнутого и решении предстоящих сложных задач. В этой связи мы приветствуем дальнейшие усилия на местах тех учреждений Организации Объединенных Наций, которые занимаются вопросами развития и гуманитарными вопросами, а также неустанные содействие и поддержку со стороны соседних государств и сообщества доноров.

Стоящие перед Бугенвилем задачи остаются значительными. Как признано самим автономным бугенвильским правительством, высший приоритет необходимо отдать сейчас восстановлению и развитию. Мы также приветствуем решимость президента Кабуи справиться с нарастающей проблемой ВИЧ/СПИДа, которая, если ее не сдержать, вполне способна подорвать шансы на будущее процветание Бугенвиля.

Г-н Бенмехиди (Алжир) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, со вступлением на руководство Советом Безопасности в июле месяце. Мне также хотелось бы воздать честь председательствовавшей в прошлом месяце французской делегации за ее выдающееся руководство работой Совета.

Я хотел бы поблагодарить г-на Данило Тюрка за его очень полезный и всеобъемлющий брифинг, посвященный последним событиям в бугенвильском мирном процессе. Со времени подписания Бугенвильского мирного соглашения в мирном процессе достигнуты значительные успехи. Мы рады проведению в прошлом месяце первых всеобщих выборов и избранию президента и членов Палаты представителей автономной провинции Бугенвиль. Мы особо воздаем должное правительству Папуа — Новой Гвинеи и руководству Бугенвиля за проявляемые ими политическую волю и конструктивный подход к мирному процессу.

Теперь важно обеспечить поддержание мира и стабильности на Бугенвиле.

Мы приветствуем помощь, оказанную международным сообществом, в частности тот значительный вклад, который внесли страны региона, партнеры из сообщества доноров, а также система Организации Объединенных Наций. Мы призываем соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций и страны-доноры продолжать оказывать помощь и поддержку в постконфликтном восстановлении. Международному сообществу следует продолжать оказывать содействие усилиям правительства Папуа — Новой Гвинеи и народа Бугенвиля по достижению экономического и социального развития и установлению прочного мира в регионе.

В заключение я поздравляю Миссию Организации Объединенных Наций по наблюдению на Бугенвиле и ее предшественника, Отделение Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле, за большую работу и усилия по обеспечению успешного выполнения Мирного соглашения.

Г-жа Лёй (Дания) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотела бы поздравить Вас в связи с вступлением на пост Председателя Совета в июле месяце и поблагодарить посла де ла Саблиера за его руководство нашей работой в июне месяце.

Позвольте мне также поблагодарить помощника Генерального секретаря Данило Тюрка за его сегодняшний брифинг и, безусловно, за его вклад, который он вносил все эти годы в работу Совета Безопасности и Организации Объединенных Наций.

Дания воздает должное Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению на Бугенвиле (МООННБ) за проделанную ею работу. Моя страна с одобрением следит за политическим процессом, начавшимся после успешного проведения выборов. Миссия по наблюдению сыграла решающую роль на последних этапах этого процесса и вместе с другими миссиями внесла значительный вклад в успех

работы Организации Объединенных Наций на Бугенвиле. Приведение к присяге нового автономного правительства Бугенвиля и роспуск Консультативного комитета по мирному процессу стало еще одной вехой в Бугенвильском мирном процессе. Мы призываем новое правительство продолжать идти по пути возвращения к стабильности и миру, демократическому правлению и верховенству права.

26 мая, в период председательства Дании в Совете Безопасности, мы провели плодотворную дискуссию о постконфликтном миростроительстве (см. S/PV.5187). На том заседании Постоянный представитель Папуа — Новой Гвинеи Его Превосходительство посол Роберт Губа Айси представил замечательный отчет о событиях на Бугенвиле, начиная от кровопролитного гражданского конфликта до нынешнего этапа, достигнутого путем мира и примирения. Как справедливо отметил посол Айси, для достижения мира и возможности выбора того правительства, которое обеспечило бы развитие и процветание, потребовалась подлинная приверженность лидеров и народа Бугенвиля. Мы высоко оцениваем конструктивную роль Папуа — Новой Гвинеи, которую она сыграла в деле достижения этой цели.

Дания поддержала предложение Генерального секретаря о закрытии миссии Организации Объединенных Наций на Бугенвиле. Это не означает, что Бугенвиль более не заслуживает международного внимания в политическом и финансовом плане. Более того, успех Бугенвиля будет неполным до тех пор, пока он не встанет на верный путь социально-экономического развития. В Бугенвиле активно работают фонды и программы Организации Объединенных Наций, а также большое число двусторонних доноров. Их помощь незаменима и является непременным условием дальнейшего прогресса.

Что касается повестки дня миростроительства, Бугенвиль, безусловно, являет собой пример успеха. Его пример подтверждает, что при наличии приверженности на местном уровне, регионального участия и поддержки Организации Объединенных Наций, можно преодолеть конфликты, установить мир и обеспечить развитие. Бугенвильский мирный процесс представляет собой пример, которому можно следовать там, где это возможно, и извлекать соответствующие уроки. Он заслуживает нашего признания.

Предложение Генерального секретаря о создании комиссии по миростроительству представляет собой важную часть общих усилий по более активному вовлечению международного сообщества в процесс миростроительства. Несмотря на то, что Бугенвиль уже прошел первоначальный постконфликтный этап и активно проходит этап развития, все мы должны активно содействовать тому, чтобы Бугенвиль продолжал оставаться примером успеха на многие годы вперед.

Г-н Зенсу (Бенин) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, моя делегация присоединяется к поздравлениям, высказанным в ваш адрес по случаю вашего вступления на пост Председателя Совета Безопасности в июле месяце 2005 года и словам признательности в адрес посла де ла Саблиера, Франция, за его прекрасное руководство работой Совета в прошлом месяце.

Мы благодарим помощника Генерального секретаря по политическим вопросам Данило Тюрка за его прекрасный брифинг по вопросу успешного завершения Бугенвильского мирного процесса. В историю Организации Объединенных Наций вписана страница бесспорного успеха. Этот успех стал результатом упорных усилий Организации в Бугенвиле по обеспечению постоянного посредничества между сторонами и по оказанию им помощи в преодолении разногласий и построении новых отношений на основе взаимного доверия. За период с 1998 года пройден огромный путь. Этот долгосрочный процесс осуществлялся поэтапно. Каждый этап, как отметил г-н Тюрк в своем брифинга, характеризовался реальными вызовами. И если сегодня мы можем говорить об успехе мирного процесса, то это благодаря тому, что эти вызовы были преодолены благодаря целенаправленному подходу, осуществлявшемуся под неусыпным и благожелательным контролем Отделения Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле и его преемника — Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению на Бугенвиле (МООННБ). Достигнутые результаты — это дань их усилиям.

Мы также благодарим народ, органы власти и руководство Бугенвиля. С особой благодарностью мы обращаемся к донорам, которые помогли центральному правительству выполнить его обязательства в рамках мирного процесса. Организация Объединенных Наций должна извлечь уроки из этого

исторического опыта для наращивания своего миротворческого потенциала.

Однако завершение мирного процесса не означает решения всех проблем, стоящих перед территорией на пути к устойчивому развитию. Правительство территории и его законодательный орган должны реализовать свою ответственность за укрепление и обеспечение жизнеспособности созданных механизмов автономии. Важно, чтобы органы власти Бугенвиля добивались сокращения сильной зависимости от субсидий центрального правительства; эта зависимость является результатом отсутствия местных ресурсов для покрытия бюджетных потребностей провинции. Мы настоятельно призываем страны-доноры продолжать оказывать поддержку усилиям бугенвильского правительства. Мы уверены в том, что новое правительство провинции будет успешно строить свои отношения с лидерами в «запретной зоне».

Сейчас нам следует подумать о том, как лучше всего вовлечь в мирный процесс оставшиеся вне его силы. Их вовлечение позволит, в частности, завершить сбор оружия, остающегося в обороте.

В свете того, что я сказал, моя делегация призывает Организацию Объединенных Наций сохранить способность продолжать мониторинг развития событий в Папуа — Новой Гвинее после закрытия Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению на Бугенвиле.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я выступлю в качестве представителя Греции.

Присоединяясь ко всем предыдущим ораторам, я хотел бы поблагодарить помощника Генерального секретаря по политическим вопросам Данило Тюрка за его заключительный брифинг о работе Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению на Бугенвиле (МООННБ). Цель сегодняшнего заседания заключается в официальной оценке успешного выполнения мандата МООННБ, завершившегося 30 июня. Моя делегация высоко оценивает жизненно важный вклад Миссии в укрепление мира и демократического управления на территории Бугенвиль.

Мне доставляет удовольствие обратиться с теплыми словами поздравления к правительству Папуа — Новой Гвинеи, к народу и руководству Бугенвиля в связи с их решимостью полностью осуществить Мирное соглашение 2001 года. Мы поздравляем также президента автономного правительства г-на Джозефа Кабуи.

Путь к миру и демократии был для народа Бугенвиля долгим. Рядом с ним на этом пути был его самый надежный и преданный союзник: МООННБ, которая фактически председательствовала в Консультативном комитете по мирному процессу, содействовала диалогу между соперничающими сторонами и способствовала успешному выполнению плана изъятия оружия и уничтожению порядка 2000 его единиц.

Мы искренне признательны Директору МООННБ и Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Тору Стенбоку, а также всем сотрудникам Миссии Организации Объединенных Наций, которые в последние семь лет работали во имя установления мира на Бугенвиле. Они показали прекрасный пример, которому должны последовать другие операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

В заключение я хотел бы вновь воздать должное сотрудникам МООННБ за их приверженность делу мира и за их работу в целом, а также пожелать населению Бугенвиля и Папуа — Новой Гвинеи мирного будущего и процветания.

Я возвращаюсь к своим обязанностям Председателя Совета Безопасности.

Следующий оратор в моем списке — представитель Новой Зеландии. Я приглашаю ее занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-жа Бэнкс (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Со времени начала бугенвильского мирного процесса в 1997 году Новая Зеландия несколько раз выступала на открытых заседаниях Совета Безопасности. Мы приветствовали достигнутый прогресс и призывали стороны решать проблемы в тех областях, где прогресс был незначительным. Мы неоднократно призывали членов Совета одобрить продление срока полномочий небольшой политической миссии Организации Объединенных Наций, которая находилась на Бугенвиле с 1998 года.

Поэтому я с особым удовлетворением выступаю сегодня в связи с окончанием работы Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению на Бугенвиле (МООННБ). 14 июня прошла инаугу-

рация Автономного правительства провинции Бугенвиль Папуа — Новой Гвинеи, что стало важным этапом в бугенвильском мирном процессе. Успешное и мирное проведение выборов означает, что Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению на Бугенвиле может быть выведена, поскольку она полностью выполнила свой мандат. Члены Совета Безопасности — бывшие и нынешние — могут испытывать чувство удовлетворения в связи с тем, что их решения о продлении мандата МООННБ были верными.

Заместитель министра иностранных дел и торговли Новой Зеландии Мариан Хоббс приветствовала успешное завершение выборов в качестве исторического события и повода для торжества. Она охарактеризовала этот мирный процесс как хороший пример того, как Организация Объединенных Наций, региональные и другие партнеры могут работать вместе с соответствующими сторонами в конфликте на протяжении длительного периода времени во имя достижения мирного урегулирования. Позвольте мне также выразить Организации Объединенных Наций глубокую признательность Новой Зеландии за ее деятельность на Бугенвиле. Я благодарю помощника Генерального секретаря Тюрка за его вступительное заявление сегодня и за поддержку этого процесса.

Даже по стандартам Организации Объединенных Наций Бугенвиль был сложным местом для работы из-за его удаленности. Тем не менее Организация Объединенных Наций смогла с успехом обеспечить небольшое и гибкое присутствие, которое стало полезным дополнением региональных инициатив, в том числе деятельности Группы по наблюдению за выполнением перемирия под руководством Новой Зеландии и ее преемницы — Группы по наблюдению за установлением мира под руководством Австралии. Политическая миссия Организации Объединенных Наций была хорошим примером успешных действий Организации Объединенных Наций на местах в соответствии с имеющимися потребностями. Новая Зеландия особенно признательна сотрудникам Организации Объединенных Наций — как в Департаменте по политическим вопросам, так и тем, кто работал непосредственно на Бугенвиле, за их работу. Их приверженность делу является одним из важнейших факторов успеха этой миссии Организации Объединенных Наций.

В период перехода к следующему этапу бугенвильского мирного процесса экономическая деятельность на Бугенвиле будет приобретать все большее значение. Новая Зеландия надеется на продолжение сотрудничества с Организацией Объединенных Наций, ее фондами и программами в поддержку усилий народа Бугенвиля по достижению своих чаяний на мирное будущее.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Австралии.

Г-н Даут (Австралия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы просить не придавать большого значения письменному проекту моего выступления, который был распространен здесь от моего имени. Я увидел его лишь несколько минут назад, и он настолько неудачен, что мое выступление будет в основном импровизацией.

Г-н Председатель, кроме всего прочего, распространенный в Совете проект моего выступления составлен настолько плохо, что в нем нет даже слов приветствия в Ваш адрес в связи с Вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности, а также выражения признательности нашим французским коллегам за столь успешное руководство работой Совета в прошлом месяце. Мы также хотим особо поблагодарить Данило Тюрка и его коллег за их вклад и за его выступление здесь сегодня. Я также рад видеть в зале Валерия Марусина и хочу поблагодарить его за многолетнюю работу в этой области.

Мы воздаем должное роли Организации Объединенных Наций в бугенвильском мирном процессе. Но сегодня я хочу особо поздравить все стороны — правительство Папуа — Новой Гвинеи, население Бугенвиля и Организацию Объединенных Наций — в связи с успешным завершением международной операции по миростроительству. Это не часто случается в Совете, и, думаю, все мы должны испытывать удовлетворение в связи с достигнутым успехом.

Бугенвильский конфликт был одним из самых затянувшихся и кровопролитных конфликтов в южной части Тихого океана. Даже по глобальным стандартам, он был очень серьезным: предположительно, за период с 1989 по 1998 год в результате конфликта, по оценкам, погибло от 10 000 до 18 000 человек. Из 200 000 человек, проживавших на Бугенвиле, около 70 000 человек были вынужде-

ны покинуть свои дома и жить в лагерях и пансионах. Это — шокирующая статистика.

Откровенно говоря, ситуация на Бугенвиле, как мы неоднократно говорили, получала слишком мало международного внимания — не в здесь, в Совете, а в более широком плане. Должен не без сожаления сказать, что это в целом типично, когда речь идет о внимании, с которым мир в целом относится к проблемам, возникающим в нашей части мира.

Создание Автономного правительства Бугенвиля в прошлом месяце вслед за успешным проведением выборов стало важным событием в процессе установления и укрепления мира на Бугенвиле. Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению на Бугенвиле (МООННБ) была небольшой, но она внесла существенный и жизненно важный вклад в мирный процесс. В этой связи следует особо отметить работу сотрудников МООННБ на местах.

Мы особо признательны Совету Безопасности за принимавшиеся им несколько раз решения продлить присутствие МООННБ на Бугенвиле. Слишком поспешное свертывание этого присутствия было чревато риском повторения проблем на Бугенвиле. В этой связи я особенно признателен Совету Безопасности за то, что он избрал осторожный, благоразумный и консервативный подход к этой миростроительной операции. Совет поступил совершенно правильно, но я хочу лишь вскользь отметить, что это — напоминание о конкретной потенциальной пользе создания в этой Организации комиссии по миростроительству.

Как я уже сказал, мы поздравляем правительство Папуа — Новой Гвинеи и народ Бугенвиля с проделанной напряженной работой и достигнутым прогрессом. В частности, я хотел бы отметить вклад бугенвильских женщин, которые, — если вы знакомы с ситуацией на месте, — удивительно благоприятно влияют на мужчин-лидеров. Вклад бугенвильской общины в целом является ярким примером для всего мира.

Мы неизменно и с гордостью поддерживали бугенвильский мирный процесс и были рады работать вместе с Организацией Объединенных Наций и региональными партнерами, включая Новую Зеландию, Фиджи и Вануату — в рамках Группы по наблюдению за выполнением перемирия, Группы по наблюдению за установлением мира и Группы по переходному процессу на Бугенвиле. Австралия попрежнему твердо привержена усилиям по обеспечению устойчивого мира и развития на Бугенвиле. Мы готовы продолжить сотрудничество с Организацией Объединенных Наций через ее учреждения и программы, в том числе Программу развития Организации Объединенных Наций и ЮНИСЕФ.

И наконец, я хочу особо поблагодарить моего друга и коллегу посла Папуа — Новой Гвинеи г-на Роберта Айси за его неизменное и пристальное внимание к этому вопросу в период его работы здесь. Нам было очень приятно работать с ним.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Папуа — Новой Гвинеи.

Г-н Айси (Папуа — Новая Гвинея) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Я хотел бы также пожелать Вам и Вашей делегации всяческих успехов в предстоящей работе. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поблагодарить посла де ла Саблиера и делегацию Франции за их работу в июне месяце, что технически совпало с истечением мандата Миссии Организация Объединенных Наций по наблюдению на Бугенвиле (МООННБ).

Я хотел бы выразить признательность за заявление Председателя Совета по Папуа — Новой Гвинее. Я хотел бы также поблагодарить всех членов Совета за добрые слова в адрес моего правительства и нового автономного правительства, а также за замечания, которые высказал каждый из них и которые приняты к сведению. Я хотел бы поблагодарить моих двух коллег из Новой Зеландии и Австралии за любезные слова и их поддержку, которую они оказывали, помогая нам в этом вопросе.

Я хотел бы также поблагодарить Совет за предоставленную возможность выступить с кратким заявлением по этому историческому для Папуа — Новой Гвинеи поводу. Сегодня наступил день, ради которого работали, жили надеждами и молитвами люди по всей Папуа — Новой Гвинее, в том числе наши сестры и братья в Бугенвиле, а также наши друзья в международном сообществе: это день, когда Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению на Бугенвиле, Папуа — Новая Гвинея,

выполнила свою задачу. По прошествии почти семи лет с момента создания Организацией Объединенных Наций Отделения Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле/Миссии по наблюдению на Бугенвиле и этот день наступил. Это повод для скромного торжества для всех причастных к этому событию людей: народа Бугенвиля, который пережил конфликт и сейчас обрел мир, их сограждан по всей Папуа — Новой Гвинее и друзей мирного процесса здесь, в Организации Объединенных Наций, и во многих государствах-членах.

Однако очевидно, что процесс практического миростроительства в Бугенвиле еще не завершен. В определенном смысле, его никогда нельзя завершить — ни здесь, ни где-либо еще. Мир и благое управление требуют постоянного внимания и усилий, с тем чтобы они были устойчивыми и стали частью нашего наследия грядущим поколениям. Однако на сегодняшний день, по меньшей мере, мирный процесс в Бугенвиле, новом автономном районе Папуа — Новой Гвинеи, является успешным. Как я уже заметил, чтобы сохранить его, потребуется неизменная приверженность.

Организация Объединенных Наций может по праву гордиться той ролью, которую она играет на местах; как, впрочем, и государства-члены, которые предоставили наблюдателей за соблюдением перемирия и соглашения о мире на раннем этапе: Австралия, Фиджи, Новая Зеландия и Вануату; а также наши друзья в международном сообществе, которые продолжают оказывать иностранную помощь — вновь Австралия и Новая Зеландия, Европейский союз, Япония, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), ЮНИСЕФ и другие программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций.

Бугенвильский мирный процесс — это народный процесс на каждом этапе, начиная с перемирия, достигнутого почти восемь лет назад, и вступления в силу постоянного и необратимого режима прекращения огня, до переговоров по Бугенвильскому мирному соглашению в августе 2001 года, разработки бугенвильской конституции и ее принятия накануне Рождества прошлого года, уничтожения оружия и сейчас избрания автономного правительства Бугенвиля. Вот почему отчасти потребовалось несколько больше времени, чем многие из нас первоначально ожидали. Однако именно это является также источником силы, как, впрочем, и глубина проявленной последовательно сменявшимися национальными правительствами Папуа — Новой Гвинеи приверженности принципу усилий по достижению прочного мира мирными средствами, и все это осуществляется на двусторонней национальной основе. За этими двумя составляющими пристально наблюдают: за людьми на низовом уровне и за национальным руководством. Пережив потери, страдания и боль в результате жестокого конфликта, они сотрудничают сейчас во имя мира.

Цель и средства неразделимы. В основе обоих — общая приверженность миру и достижению прочного мира мирными средствами. Это не просто слова. Приверженность глубока, и ею наполнены сердца людей со всех сторон. Хотя время от времени случаются временные отступления и задержки, возврата к прошлому нет. Участием народа объясняются как прочность процесса, так и продолжительность.

В этой связи Папуа — Новая Гвинея от имени всех сторон, вовлеченных в мирный процесс, искренне благодарит за понимание и терпение наших друзей в международном сообществе и Совете Безопасности, а также Генерального секретаря — за готовность пойти на неоднократные продления мандата миссии. Итог наших совместных усилий — ситуация, которую мы обсуждаем сегодня, т.е. успешное завершение мандата МООННБ.

Народу Бугенвиля и Папуа — Новой Гвинеи в целом посчастливилось иметь сменявших друг друга директоров МООННБ, обладающих высокими профессиональными и личными качествами. В их числе был человек, который создал Миссию, — г-н Валерий Марусин, сотрудник Секретариата, работающий здесь, в Нью-Йорке. Он постоянно выдвигал разумные и ценные рекомендации на основе докладов, которые он помогал готовить для Совета Безопасности, и оказывал помощь сторонам в Папуа — Новой Гвинее. Его преемником был посол Ноэл Синклер, который работал в качестве Директора более пяти лет. Его сменил затем г-н Тор Стенбок, который останется на местах до середины августа на завершающем этапе деятельности Миссии.

Посол Синклер выполнял обязанности Председателя на многих встречах с участием сторон, включая самые сложные политические переговоры, и способствовал процессу, благодаря которому бы-

ло достигнуто соглашение. Следуя по его стопам, г-н Стенбок осуществлял наблюдение за завершением согласованного плана уничтожения оружия, принятием Бугенвильской конституции в рамках конституции Папуа — Новая Гвинеи и избранием автономного бугенвильского правительства.

Все эти три должностных лица Организации Объединенных Наций принимали участие в других важных событиях. Каждого поддерживали поистине замечательные и самоотверженные сотрудники — как персонал из других стран, так и привлеченные на местной основе. От имени всех сторон Папуа — Новая Гвинея выражает искреннюю признательность всем этим людям. Нам действительно повезло в том смысле, что мы имели дело, работали и общались с такими образцовыми и вдохновляющими нас сотрудниками. Мы желаем им всем счастья на новом поприще. Да благословит их Господь!

Вечером, накануне приведения к присяге автономного бугенвильского правительства, последний Директор МООННБ г-н Стенбок созвал заседание органа, в рамках которого стороны консультировались и сотрудничали в управлении мирным процессом, — Консультативного комитета по мирному процессу (ККМП). Ранее МООННБ подтвердила, что согласованный план уничтожения оружия выполнен и что выборы могут продолжаться.

Никто не верит, что сейчас в Бугенвиле нет оружия, хотя многие бугенвильцы и другие жители Папуа — Новой Гвинеи хотели бы, чтобы дело обстояло именно так. Мы можем сказать, что МООННБ принимала свои решения деликатным образом, с тем чтобы заручиться взаимным доверием, учитывая интересы безопасности людей и общественное мнение. Подобно другим аспектам Бугенвильского мирного процесса, уничтожение оружия было во многих отношениях процессом, идущим «снизу вверх». В основе методов, применяемых МООННБ тогда, когда посол Синклер утвердил и санкционировал второй этап и когда г-н Стенбок сделал то же самое на третьем этапе, было пристальное и должное внимание к озабоченностям общественности.

ККМП, достигнув целей, во имя которых он был создан, был распущен. На следующий день автономное бугенвильское правительство стало законно избранным представителем народа Бугенвиля. Совместный контрольный орган, который будет создан в соответствии с Бугенвильским мирным соглашением, станет ключевым механизмом для консультаций и продолжающегося сотрудничества, а также урегулирования любых споров между национальным правительством и автономным бугенвильским правительством.

15 июня, на следующий день после проведения последнего заседания ККМП, перед залом, в котором находились премьер-министр Достопочтенный сэр Майкл Сомаре и другие национальные и бугенвильские лидеры, вновь избранные члены исполнительной и законодательной ветвей автономного бугенвильского правительства дали клятву в присутствии главного судьи Папуа — Новой Гвинеи, поклявшись уважать конституцию Папуа — Новой Гвинеи. Это было действительно впечатляющее зрелище; тем более, если вспомнить, что ранее некоторые из дававших клятву официально признали себя повстанцами.

Международная группа по наблюдению за выборами — компетентная, скоординированная и поддерживаемая Организацией Объединенных Наций — осуществляла наблюдение за выборами и представила соответствующий доклад. В этом докладе был выявлен ряд административных недостатков и вынесены рекомендации по улучшению положения. Общий вывод заключался в том, что эти недостатки не оказали пагубного воздействия на объективность выборов. Недовольные кандидаты имеют право обратиться в суд для оспаривания результатов выборов. Некоторые, возможно, еще поступят таким образом. Это их демократическое право.

Тем не менее отрадно отметить мнение международной группы наблюдателей, согласно которому «выборы были проведены компетентно и транспарентно во всех отношениях». В докладе говорится также, что на наблюдателей «произвели впечатление самоотверженность и терпение народа Бугенвиля на всем протяжении процесса». Это свидетельствует о стремлении народа иметь демократическое правительство. Это лежит в основе уверенности в надежных перспективах будущего благого управления на Бугенвиле. Этот вывод был подкреплен надлежащим и достойным уважения отношением, проявленным потерпевшими неудачу кандидатами к результатам выборов.

Это — во многом заслуга бугенвильских чиновников, а также избирательной комиссии из Папуа — Новой Гвинеи, которая их твердо и позитивно поддержала, так что международная группа наблюдателей воздала должное самоотверженности всех соответствующих должностных лиц. Позитивный подход, проявленный со стороны населения, наряду с сотрудничеством должностных лиц, направляет весьма сильный сигнал надежды на то, что другие аспекты согласованных договоренностей по бугенвильской автономии будут выполнены.

От имени всего народа Папуа — Новой Гвинеи национальное правительство хотело бы поздравить первого президента автономного бугенвильского правительства г-на Джозефа Кабуи.

Мы также поздравляем вице-президента, спикера и заместителя спикера бугенвильской палаты представителей, вновь назначенных министров и всех других избранных должностных лиц. Мы желаем всем им успехов в исполнении своих соответствующих обязанностей. Мы с особым удовлетворением отмечаем, что две ключевые позиции — старшего министра и заместителя спикера — занимают женщины. Та чрезвычайно позитивная роль, которую играли женщины в начале, в развитии и поддержке мирного процесса на местах, делает их назначения особенно отрадными. Включение ряда бывших комбатантов в число избирателей является еще одним позитивным свидетельством того, что мир и нормальная обстановка больше не являются всего лишь мечтой.

Мандат МООННБ выполнен. Мир и будущее миростроительство в Бугенвиле отныне должны осуществляться народом Бугенвиля и Папуа —Новой Гвинеи в целом. Национальное правительство будет продолжать выполнять обязательства, взятые сменявшими друг друга правительствами при заключении договоренностей, проложивших путь к миру. Оно будет продолжать делать это от имени обеих сторон, на общенациональной основе.

Вместе с тем сохраняется много нерешенных задач. К ним относятся создание экономики, способной служить опорой автономии, поощрение путей развития, дающих возможность отдельным лицам и общинам быть самодостаточными, содействие идущему процессу примирения и поощрение взаимного уважения в обществе и обеспечение благого управления, что даст возможность реализовать первые две и другие цели.

По мнению Папуа — Новой Гвинеи, здесь Организация Объединенных Наций и впредь могла бы играть очень важную и позитивную роль. Папуа — Новая Гвинея приветствует вклад, который внесли на месте ПРООН, ЮНИСЕФ и другие программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций. Мы высоко ценим тот вклад, который, как ожидается, внесет в создание потенциала и укрепление благого управления в целях поддержки автономного бугенвильского правительства «Программа планирования и общинной поддержки на Бугенвиле». Поступая таким образом, мы с удовлетворением отмечаем постоянное присутствие на месте сотрудников Организации Объединенных Наций, не в качестве участников мирного процесса, а в качестве партнеров по созданию потенциала для строительства лучшего будущего. Их присутствие способствует устранению любых сомнений или неуверенности в том, что международное сообщество по-прежнему проявляет озабоченность и будет и впредь играть свою роль после завершения мандата МООННБ. Это очень наглядно демонстрирует тот факт, что Организация Объединенных Наций по-прежнему проявляет интерес. Организация Объединенных Наций продолжает выполнять свою работу.

Именно поэтому Папуа — Новая Гвинея хотела бы предложить соответствующим органам рассмотреть возможность сохранения имеющегося имущества в Бугенвиле и передачи его ПРООН и другим подразделениям Организации Объединенных Наций, которые будут продолжать работать в Бугенвиле. В частности, постоянное присутствие Организации Объединенных Наций в Араве поможет обеспечить гарантии в той области, в которой начался кризис, поблизости от той местности, которую Франсис Она и его сторонники продолжают рассматривать как «запретную зону», предназначенную исключительно для них и для тех людей, которым они разрешают въезд или транзит.

Упоминание Франсиса Оны и его сторонников в «запретной зоне» около Пангуны напомнило об одной из тех областей, в которых бугенвильский мирный процесс еще не завершен, хотя деятельность МООННБ подошла к концу. Но, как я упоминал ранее, миротворчество никогда не завершается. Оно является постоянной задачей. Всегда возможно

сделать лучше и сделать больше, даже в самых совершенных, самых демократических и самых богатых обществах.

Что касается бугенвильского мирного процесса, то все его участники извлекли множество уроков. Его суть, в качестве народного процесса, означала, что он не всегда развивался максимальными темпами, но прогресс был реальным. Хотя имелись трудности, не было движения вспять. Практическое миростроительство должно неуклонно продолжать поступательное движение.

Несомненно, можно извлечь важные уроки из имеющегося опыта. В этой связи Папуа — Новая Гвинея считает, что значительное преимущество будет заключаться в совместном процессе извлечения уроков, в ходе которого эксперты Организации Объединенных Наций и Папуа — Новой Гвинеи смогут оценить имеющийся опыт и определить, какие уроки были извлечены. Полученные результаты, а также накапливаемый опыт, вероятно, позволят извлечь выгоду и полезные уроки комиссии Организации Объединенных Наций по миростроительству, создание которой предусматривается в рамках реформы Организации Объединенных Наций.

Позвольте мне, от имени всех сторон, официально заявить об искренней признательности Папуа — Новой Гвинеи за вклад, внесенный ЮНПОБ и МООННБ в установление мира и общего благоденствия в Бугенвиле и в Папуа — Новой Гвинее. Мы признательны за постоянное понимание и поддержку со стороны Генерального секретаря Кофи Аннана. Мы благодарны государствам — членам Совета Безопасности за согласие на учреждение МООННБ и продление ее мандата, которое было необходимо для достижения того результата, который мы отмечаем сегодня.

Папуа — Новая Гвинея выражает искреннюю признательность за оказанную международным сообществом поддержку в установлении и укреплении мира у нас дома. Крайне важно, чтобы все мы продолжали совместную работу в интересах мира во всем мире.

В завершение я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы упомянуть о вкладе г-на Данило Тюрка в мирный процесс. Он и руководил им, и неоднократно давал полезные советы мне, министру иностранных дел нашей страны, приезжавшему сюда, и правительству. Я выражаю ему мою глубокую признательность за все его усилия.

Председатель (*говорит по-английски*): Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершил рассмотрение данного пункта своей повестки дня.

Я хотел бы сообщить членам Совета, что во время этого заседания я узнал о том, что срок полномочий помощника Генерального секретаря г-на Данило Тюрка завершается через три или четыре дня. Поэтому я хотел бы выразить ему — уверен, что члены Совета с этим согласны — нашу благодарность и признательность за его постоянное сотрудничество с Советом в целом и с его членами и пожелать ему всяческих успехов в его будущих начинаниях.

Заседание закрывается в 12 ч. 00 м.